

РЕГЛАМЕНТ НА КОМИСИЯТА (ЕО) № 68/2001 ОТНОСНО ПРИЛОЖЕНИЕТО НА ЧЛ. 87 И 88 НА ДОГОВОРА ЗА СЪЗДАВАНЕ НА ЕВРОПЕЙСКАТА ОБЩНОСТ ОТНОСНО ПОМОЩТА ЗА ОБУЧЕНИЕ, ОВ L 10 от 13.01.2001

КОМИСИЯТА НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ,

Имайки предвид Договора за създаване на Европейската общност,

Имайки предвид Регламента на Комисията № 994/98 от 7 май 1998 година относно приложението на членове 92 и 93 от Договора относно помощта за някои хоризонтални цели¹ и по-конкретно точки (а) (i) и (b) на чл. 1(1) от него,

Имайки предвид публикувания проект на този Регламент,²

Имайки предвид консултациите проведени с Консултативния комитет по държавните помощи,

Доколкото:

1. Регламент (ЕС) No 994/98 дава право на Комисията да обявява, в съответствие с чл. 87 на Договора, че при определени условия помощта за обучение е съвместима с общия пазар и не подлежи на уведомление съгласно изискването на чл. 88 (3) на Договора.
2. Комисията прилага членове 87 и 88 от Договора по отношение на помощта за обучение в многобройни решения и неотдавна изложи своята политика в Рамка на Общността относно помощта за обучение³. В светлината на значителния опит на Комисията в прилагането на тези разпоредби относно помощ за обучение и с оглед осигуряването на ефективен контрол и опростено администриране, без отслабване на наблюдението от страна на Комисията, е необходимо Комисията да използва възможността, предоставена от Регламент № 994/98.
3. С оглед установяването на прозрачна и последователна политика за всички отрасли, е целесъобразно обхватът на този Регламент да бъде колкото е възможно по-обширен и да включва отрасъл „земеделие” и „риболов и аквакултури”.
4. Този Регламент не премахва възможността държавите-членки да нотифицират помощта за обучение. Тези уведомления ще бъдат оценени от Комисията и по-конкретно в светлината на критериите, установени в този Регламент, или в съответствие с приложимите насоки и рамки на Общността, ако такива съществуват. Това обикновено е в случай на дейности, свързани с производство, преработка и маркетинг, посочени в Приложение I на Договора и за отрасъл „морски транспорт”. Рамката за помощ за обучение трябва да бъде отменена от датата на влизане в сила на този Регламент, тъй като съдържанието ѝ ще бъде заменено с този Регламент.
5. С цел осигуряване на прозрачност трябва да бъде напомнено, че в съответствие с втория под-параграф на чл. 51 (1) от Регламента на Съвета (ЕС) № 1257/1999 от 17 май 1999 в подкрепа на развитие на селското стопанство от Ръководството за Европейското земеделие и Гаранционния фонд (EAGGF) и изменение и отменяне на някои Регламенти,⁴ членове 87 до 89 не се прилагат за финансовите помощи, предоставени от държавите-членки, за мерки, предмет на помощ от Общността за обучение в съответствие с чл. 9 на Регламента.
6. С цел осигуряване на прозрачност трябва да бъде подчертано, че Регламентът трябва да се прилага спрямо мерки за обучение, които представляват държавна помощ по смисъла на чл. 87 (1) на Договора. Много от мерките за обучение не са обхванати от този член, но представляват обща мярка, защото те са отворени без дискриминация за всички предприятия и всички отрасли и без дискреционно право за органите, прилагащи тези мерки, например схеми за стимулиране на общото данъчното облагане, схеми за автоматичния данъчен кредит, които са отворени за всички фирми, инвестиращи в обучението на заетите лица. Другите мерки за обучение не попадат в обхвата на чл. 87 (1) от Договора, тъй като те подпомагат директно хората навсякъде и не предоставят изгода на определени предприятия или отрасли. Примери за това са: образование и начално обучение (чиракуване и схеми за полудневно обучение); обучение и преквалификация на безработни, включително курсове за обучение в предприятието; мерки, директно насочени към работниците или дори към определени групи работници, позволяваща им да придобият квалификация, несвързана с фирмата или промишлеността, в които те работят (например “learning account”). От друга страна, трябва да се припомни, че подпомагането от отрасловите фондове, ако те са направени задължително от държавата, не се считат за частни ресурси, но те представляват държавни ресурси по смисъла на чл. 87 (1) от Договора.
7. Този Регламент следва да освобождава всяка помощ, която покрива всички релевантни изисквания на този Регламент и всяка схема на помощ, при условие, че всяка помощ, която би могла да бъде предоставена съгласно схемата, отговаря на всички изисквания на този Регламент. С оглед осигуряването на ефективен контрол и опростено администриране, без да се отслаби наблюдението от страна на Комисията, схемите за

¹ OJ L 142, 14.5.1998, p. 1.

² OJ C 89, 28.3.2000, p. 15.

³ OJ C 343, 11.11.1998, p. 10.

⁴ OJ L 160 26.6.19990, p. 80.

помощ и индивидуалните помощи извън схема за помощ трябва да съдържат изрична препратка към този Регламент.

8. С цел елиминирането на различия, които биха могли да доведат до увеличение на конкуренцията, с оглед улесняването на координацията между различните общностни и национални законодателни инициативи по отношение на малките и средни предприятия, и с оглед на административна яснота и правна сигурност, използваното в този Регламент определение за “малки и средни предприятия” трябва да бъде това, установено в Препоръката на Комисията № 96/280/ЕС от 3 април 1996 г. относно определенията за малките и средни предприятия⁵.
9. С цел да се определи дали една помощ е съвместима или не е съвместима с общия пазар съгласно този Регламент е необходимо да се вземе предвид интензитета на помощта и свързания с това с размер на помощта, изразен в паричен еквивалент. Изчислението на паричния еквивалент на помощта, изплащана на няколко транша, и изчислението на помощта при заеми при облекчени условия, изисква използването на пазарен лихвен процент, актуален в периода на предоставяне на помощта. С оглед осигуряване на уеднаквено, прозрачно и опростено прилагане на правилата за държавните помощи, за пазарен лихвен процент за целите на този Регламент ще бъде считан референтният лихвен процент, при условия, че при заем при облекчени условия заемът е нормално обезпечен и не е свързан с необичаен риск. Референтните лихвени проценти трябва да бъдат тези, които Комисията периодично определя на базата на обективни критерии и които публикува в Официален вестник на Европейската общност и в Интернет.
10. Обикновено обучението има положително въздействие върху обществото като цяло, тъй като обучението увеличава броя на сдруженията на квалифицираните работници, от които другите фирми могат да теглят кадри, подобрява конкурентността в промишлеността на Общността и играе важна роля в стратегията за заетост. С оглед на факта, че предприятията в Общността обикновено не инвестират достатъчно в обучение на своите работници, държавните помощи вероятно спомагат за промяна на този недостатък на пазара и следователно при определени условия помощите могат да бъдат съвместими с общия пазар и да бъдат освободени от изискването за предварително уведомяване.
11. С оглед осигуряване, че държавната помощ е ограничена до минимума, необходим за постигане на целта на Общността, която пазарните сили сами не могат да постигнат, допустимите интензитети на помощта, освободена от задължението за уведомяване, трябва да бъдат пригодени съобразно вида на предоставяното обучение, вида на предприятието и географското му разположение.
12. Общото обучение осигурява мобилна квалификация и съществено подобрява заетостта на обучените работници. Помощта за тази цел има по-малко въздействие върху конкуренцията, така че по-високите интензитети на помощта може да бъдат считани за съвместими с общия пазар и помощта да бъде освободена от изискване за предварително уведомяване. От друга страна, специфичното обучение, чийто основен получател е предприятието, включва по-голям риск от нарушение на конкуренцията, така че интензитетът на помощта, която може да бъде считана за съвместима и освободена от изискването за предварително уведомяване, трябва да бъде по-нисък.
13. С оглед на трудностите, пред които МСП са изправени и относително по-високите разходи, които МСП трябва да посрещат, когато инвестират в обучение на своите работници, интензитетите на помощта, освободени по този Регламент, трябва да бъдат увеличени за МСП.
14. В подпомагани райони съгласно чл.87 (3) (а) и (с) от Договора, обучението има относително голямо външно въздействие, тъй като в тези райони се инвестира по-малко в обучение и има по-висок процент на безработица. Следователно, интензитетът на помощта, освободена по този Регламент, трябва да бъде увеличен за тези райони.
15. Характерът на обучението в морския транспорт оправдава един специфичен подход към този отрасъл.
16. Целесъобразно е помощите в голям размер да останат обект на индивидуална оценка от Комисията, преди да бъдат приведени в изпълнение. Съответно, помощите, надвишаващи един фиксиран размер, който следва да се определи на 1 000 000 Евро, са освободени от изключението, предвидено в този Регламент, и остават обект на изискванията на чл. 88 (3) от Договора.
17. Този Регламент не трябва да изключва помощта, натрупана с друга помощ, включително помощ, предоставена чрез национални, регионални и местни органи или помощ от Общността, във връзка със същите приемливи разходи, когато такова натрупване надвишава таваните, определени с този Регламент.
18. С оглед осигуряването на прозрачност и ефективно наблюдение в съответствие с чл.3 на Регламент (ЕС) № 994/98 е подходящо да се създаде стандартна форма, чрез която държавите-членки да предоставят на Комисията обобщена информация в съответствие с този Регламент всеки път, когато схема за помощ е осъществена или индивидуална помощ, извън схема за помощ, е предоставена, с оглед публикуването ѝ в Официален вестник на Европейската общност. Поради същите причини е подходящо да се установят правила относно регистрите, които държавите-членки трябва да поддържат за освободените помощи съгласно този

⁵ OJ L 107, 30.4.1996, p. 4.

Регламент. За целите на годишните доклади, които трябва да бъдат предоставяни на Комисията от държавите-членки, е целесъобразно Комисията да установи свои специални изисквания, с оглед широкото разпространение на необходимата технология, включително информацията да бъде изпращана по електронен път.

19. Имайки предвид придобития от Комисията опит и по-конкретно, честотата, с която като цяло е необходимо да се прави преглед на политиката в областта на държавните помощи, е подходящо периодът на действие на този Регламент да бъде ограничен. Ако срокът на действие на този Регламент изтече и не бъде продължен, схемите за помощ, вече освободени по този Регламент, следва да продължат да бъдат освободени за период от шест месеца.

ПРИЕ ТОЗИ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Обхват

Този Регламент се прилага за помощ във всички отрасли, включително спрямо дейностите, свързани с производството, преработката и маркетинга на продукти, обхванати от Приложение I на Договора.

Член 2

Определения

За целта на този Регламент:

- (a) “помощ” ще означава всяка мярка, изпълняваща всички критерии, постановени в чл. 87 (1) на Договора;
- (b) “малки и средни предприятия ” ще означават предприятия, дефинирани в Приложение 1;
- (c) “голямо предприятие” ще означава предприятие, попадащо под определението за МСП от Приложение 1;
- (d) “специфично обучение” ще означава обучение, включващо подготовка, директно и предимно приложима за настоящата и бъдеща длъжност на служителя в подпомаганата фирма, и при условие, че квалификацията не се прехвърля, или се прехвърля само до определена степен в друга фирма или други области на дейност;
- (e) “общо обучение” ще означава обучение, включващо подготовка, която не е приложима само, или предимно, за настоящата или бъдеща длъжност на служителя в подпомаганата фирма, но която осигурява квалификации, които са напълно прехвърляеми в други фирми или области на дейност, и по този начин съществено подобряват пригодността за работа на служителя. Обучените ще се счита за „общо”, ако например:
 - е организирано съвместно от различни независими предприятия, или ако служителите от различни предприятия могат да се възползват от обучението,
 - е признато, легализирано (сертифицирано) или узаконено (потвърдено) от публични власти или органи, или от други органи или институции, на които държавата-членка или Общността е предоставила необходимите правомощия;
- (f) “интензитет на помощта” ще означава брутният размер на помощта, изразен като процент от приемливите разходи на проекта. Всички използвани стойности ще бъдат взети преди приспадане на преките данъци. Когато помощта е предоставена под форма освен субсидия, размерът на помощта ще бъде равен на паричния еквивалент на помощта. Помощта, изплащана на няколко транша, ще бъде сконтирана към стойността ѝ към момента на предоставянето ѝ. Лихвеният процент, използван за сконтиране и изчисляване на размера на помощта под формата на кредит при облекчени условия ще бъде референтният лихвен процент, приложим към момента на предоставяне на помощта;
- (g) “работник в неизгодно положение” ще означава:
 - всеки млад човек под 25 години, който до този момент не е бил наеман на постоянно платена работа,
 - всяко лице със сериозни недъзи в резултат на физически, умствени или психологически увреждания, което лице въпреки това е в състояние да се включи в пазара на труда,
 - всеки преселник-работник, който се мести в рамките на Общността, или който живее и работи в Общността и започвайки работа се нуждае от професионално и/или езиково обучение,
 - всяко лице, желаещо да постъпи отново на работа след прекъсване от най-малко 3 години и по-специално всяко лице, което се е отказало от работата си поради затруднения в съвместяване на своя трудов и личен живот, за първите шест месеца след наемането му на работа,
 - всяко лице на възраст над 45 години, което не е завършило средно образование или неговия еквивалент,
 - всяко дългосрочно безработно лице, т.е. всяко лице, което е било без работа за 12 последователни месеца, за първите шест месеца след наемането му на работа.

Член 3

Условия за освобождаване

1. Индивидуалната помощ, извън схема за помощ, изпълняваща всички условия на този Регламент, ще бъде съвместима с общия пазар по смисъла на чл. 87 (3) на Договора и ще бъде освободена от изискването за уведомяване съгласно чл. 88 (3) на Договора, при условие, че съдържа изрична препратка към този Регламент, чрез цитиране на заглавието му и публикуваната референция в *Официален вестник* на Европейската общност.
2. Схемите за помощ, изпълняващи всички условия на този Регламент, ще бъдат съвместими с общия пазар по смисъла на чл. 87 (3) от Договора и ще бъдат изключени от изискването за уведомяване, съгласно на чл. 88 (3) от Договора, при условие че:
 - (a) всяка помощ, която би могла да бъде предоставена съгласно такава схема, изпълнява всички условия на този Регламент;
 - (b) схемата съдържа изрична препратка към този Регламент, чрез цитиране на заглавието му и препратка към публикацията в *Официален вестник* на Европейската общност.
3. Помощ, предоставяна съгласно схема, спомената в параграф 2, ще бъде съвместима с общия пазар по смисъла на чл. 87 (3) от Договора и ще бъде освободена от изискването за уведомяване съгласно чл.88 (3) на Договора, при условие, че предоставената помощ директно изпълнява всички условия на този Регламент.

Член 4

Изключения на помощ за обучение

1. Всички схеми за помощ и всяка индивидуална помощ трябва да изпълняват условията, постановени в параграфи от 2 до 7.
2. Когато помощта е предоставена за специфично обучение, нейният интензитет не ще надвишава 25 % за голямо предприятие и 35 % за малки и средни предприятия. Този интензитет ще бъде увеличен с 5 процентни пункта за предприятията в райони, определени за регионална помощ съгласно чл.87 (3) (c) от Договора и с 10 процентни пункта за предприятия в райони, определени за регионална помощ съгласно чл.87 (3) (a) от Договора.
3. Когато помощта е предоставена за основно обучение, нейният интензитет не ще надвишава 50 % за големи предприятия и 70 % за малки и средни предприятия. Тази интензитет ще бъде увеличен с 5 процентни пункта за предприятията в райони, определени за регионална помощ съгласно чл.87 (3) (c) от Договора и с 10 процентни пункта за предприятия в райони, определени за регионална помощ, съгласно чл.87 (3) (a) от Договора.
4. Максималните интензитети, посочени в параграфи 2 и 3, ще бъдат завишени с 10 процентни пункта, ако обучението се провежда за работници в неизгодно положение.
5. В случаи, когато проектите за помощ включват и двете компоненти – специфично и основно обучение, които не могат да бъдат разделени за нуждите на изчисление на интензитета, и в случаи, когато специфичният или общ характер на обучението не може да бъде установен, ще се прилагат интензитетите за специфично обучение съгласно параграф 2.
6. Когато помощта е предоставена в отрасъл „морски транспорт”, интензитетът на помощта може да достигне до 100 %, ако проектът на обучение, отнасящо се до специфично или общо обучение, изпълнява следните условия:
 - (a) обучаваният не ще бъде действащ член на екипажа на кораба, но ще бъде извънщатен служител на борда на кораб, и
 - (b) обучението ще бъде проведено на борда на кораб, включен в регистрите на Общността.
7. Приемливите разходи на проект за обучение ще бъдат:
 - (a) лични разходи на обучавания,
 - (b) разходи за пътуване на обучавания и обучавания,
 - (c) други текущи разходи като материали и помагала,
 - (d) амортизация на инструменти и оборудване, използвани предимно по проекта за обучение,
 - (e) разходи за управление и консултантски услуги, свързани с проекта на обучение,
 - (f) лични разходи на обучавания до общата стойност на другите приемливи разходи, споменати в (a) до (e), като трябва да бъдат взети предвид само за часовете, в които обучаваният е взел участие, след намаление на някои производствени часове или техен еквивалент.
 - g) приемливите разходи ще бъдат потвърдени с документи, които ще бъдат прозрачни и с подробно изброени разходи.

Член 5

Големи индивидуални помощи

Исключението няма да се прилага, ако размерът на помощта, предоставена на едно предприятие за един проект за обучение, надвишава 1 000 000 Евро.

Член 6

Натрупване

1. Таваните на помощта, посочени в чл.4 и 5, ще се прилагат без оглед на това дали подпомагането на проекта е финансирано изцяло от държавни ресурси или със средства на Общността.
2. Освободените помощи по този Регламент няма да бъдат натрупвани с останалите помощи по смисъла на чл. 87 (1) от Договора или с друго финансиране на Общността във връзка със същите приемливи разходи, ако такова натрупване би довел до интензитет на помощ, надвишаващ определения в този Регламент.

Член 7

Прозрачност и наблюдение

1. При изпълнението на една схема за помощ или предоставяне на помощ извън схема за помощ, освободена от този Регламент, държавите-членки в 20 дневен срок следва да изпратят до Комисията обобщена информация, свързана с такава схема на помощ или индивидуална помощ, във форма, посочена в Приложение II, с оглед публикуването ѝ в Официален вестник на Европейските общности.
2. Държавите-членки ще поддържат подробни регистри за схемите на помощ, освободени от този Регламент; за индивидуалните помощи, предоставени съгласно тези схеми; и за индивидуалните помощи, освободени от този Регламент, предоставени извън някоя съществуваща схема на помощ. Тези регистри ще съдържат цялата необходима информация, установяваща, че условията за освобождаване, както са посочени в този Регламент, са изпълнени. Държавите-членки ще поддържат регистрите за индивидуалните помощи 10 години от датата на предоставянето на помощите, и за схеми на помощ – 10 години от датата, на която последната индивидуална помощ, в рамките на схема за помощ, е предоставена. В отговор на писмено запитване, съответната държава-членка ще осигурява на Комисията в рамките на 20 работни дни или не по-дълъг период от посочения в запитването, цялата налична информация, която Комисията счита за необходима, когато оценява дали условията по този Регламент са били изпълнени.
3. Държавите-членки ще изготвят доклад за прилагането на този Регламент за цялата или за част от календарната година, през който период се прилага този Регламент, във форма, посочена в Приложение III, както и във електронна форма. Държавите-членки ще предоставят на Комисията този доклад не по-късно от три месеца след изтичане на периода, за който се отнася доклада.

Член 8

Влизане в сила и период на действие

1. Регламентът ще влезне в сила на 20-ия ден от публикуването му в Официален вестник на Европейските общности.
Той ще остане в сила до 31 декември 2006 година.
2. В края на периода на валидност на този Регламентът, схемите на помощ, освободени съгласно този Регламентът, ще останат освободени по време на преходен период от шест месеца.

Регламентът ще бъде задължителен в своята цялост и директно приложим във всички държави-членки.

Изготвено в Брюксел, 12 януари 2001 г.

За Комисията

Марио Монти

Член на Комисията

ПРИЛОЖЕНИЕ I

Определение на „малки и средни предприятия“ (извлечение от Препоръка на Комисията 96/280/ЕС от 13 април 1996 относно определението за малките и средни предприятия (ОJ 107,30.04.1996, р.4))

“Член 1

1. Малките и средни предприятия, наричани “МСП”, са дефинирани като предприятия, които:

- имат по-малко от 250 работника, и

имат също:

- годишен оборот, ненадвишаващ 40 млн. Евро, или

- общ баланс, ненадвишаващ 27 млн.,

- съответстват на критерия за независимост, дефиниран в параграф 3.

2. Когато е необходимо да се направи разграничение между “малко” и “средно” предприятие, “малкото” предприятие е дефинирано като:

- има по-малко от 50 работника, и:

има също:

- годишен оборот, ненадвишаващ 7 млн. Евро, или

- общ баланс, ненадвишаващ 5 млн.,

- съответства на критерия за независимост, дефиниран в параграф 3.

3. Едно предприятие е считано за независимо, ако 25 % или повече от капитала или правото на глас не е собственост на предприятие, попадащо извън определението за МСП или малко предприятие, което може да се отнася или да бъде свързано с няколко такива предприятия. Този таван може да бъде надвишен в следните два случая:

- ако предприятието е притежавано от публични инвестиционни компании, дружества с ограничена отговорност или институционални инвеститори, при условие, че не е осъществен контрол нито индивидуално, нито съвместно,

- ако капиталът е притежаван по такъв начин, че не е възможно да се определи към кого принадлежи предприятието и ако предприятието заявява, че може с пълно основание да се предположи, че то не е собственик на 25 % или повече от едно предприятие, или е свързано чрез няколко предприятия, попадащи извън определението за МСП или малко предприятие, и може да се прилага което и да е.

4. При изчисляването на праговете, споменати в параграфи 1 и 2, е необходимо да се натрупват съответните цифри на помощта за предприятието-получател и за всички предприятия, които те пряко или непряко контролират чрез притежание на 25 % или повече от капитала или правото на глас.

5. При необходимост да се разграничат микро предприятията от другите МСП, те се определят като предприятия, имащи по-малко от 10 заети лица.

6. Когато, в последния съществуващ счетоводен баланс, предприятие надвишава или попада под прага на заетостта или финансовия праг, това резултатира в придобиването или изгубването на статуса за “МСП”, “средно предприятие”, “малко предприятие” или “микро предприятие”, само ако явлението се повтаря в рамките на две последователни финансови години.

7. Броят на заетите лица кореспондират с номера на годишните работни единици (AWU), така нареченият брой на заетите на пълно работно време за период от една година с почасово заетите и сезонните работници, които са част от AWU. Препоръчителната година която трябва да бъде считана е тази на последния бюджетен период.

8. Таваните на годишният оборот и счетоводния баланс са тези на последните одобрени бюджетни 12 месеца. В случай на новоучредено предприятие, чиито бюджет все още не е одобрен, приложимият праг ще бъде определен чрез реална оценка в курса на финансовата година.

ПРИЛОЖЕНИЕ II

Форма за обобщена информация, която да се предостави на Комисията, когато се прилага една схема за помощ, освободена по този Регламент, и когато една индивидуална помощ, освободена по този Регламент, се предоставя извън схема за помощ
Обобщена информация за предоставена държавна помощ съгласно Регламент на Комисията № 68/2001

Summary information to be filled in

Explanatory remarks

Member State

Region
authority

Indicate the name of the region if the aid is granted by a subcentral

Title of aid scheme or name of company receiving an individual aid

Indicate the name of the aid scheme or in the case of individual aid, the name of the beneficiary.

In the latter case, no subsequent annual report is necessary!

Legal basis

Indicate the precise national legal reference for the aid scheme or for the individual aid

Annual expenditure planned under the scheme or overall amount of individual aid granted to the company

Amounts are to be given in euro or, if applicable, national currency.

In the case of an aid scheme:

indicate the annual overall amount of the budget appropriation(s) or the estimated tax loss per year for all aid instruments contained in the scheme.

In the case of an individual aid award:

indicate the overall aid amount/tax loss. If appropriate, indicate also for how many years the aid will be paid in instalments or over how many years tax losses will be incurred.

For guarantees in both cases, indicate the (maximum) amount of loans guaranteed

Maximum aid intensity

Indicate the maximum aid intensity or the maximum aid amount per eligible item

Date of implementation

Indicate the date from which aid may be granted under the scheme or when the individual aid is granted

Duration of scheme or individual aid award

Indicate the date (year and month) until which aid may be granted under the scheme or in the case of an individual aid and if appropriate the expected date (year and month) of the last instalment to be paid

Objective of aid

In the case of training aid, indicate whether the training is specific or general.

In the case of general training, documentary evidence (e.g. description of the contents of the training) must be attached regarding the qualification of the training as general

Summary information to be filled in
Economic sector(s) concerned

Explanatory remarks

Choose from the list, where relevant

All sectors

or

Agriculture

Fisheries and Aquaculture

Coalmining

All manufacturing

or

Steel

Shipbuilding

Synthetic fibres

Motor vehicles

Other manufacturing

All services

or

Maritime transport services

Other transport services

Financial services

_ Other services
Remarks:
Name and address of the granting authority
Other information:

ПРИЛОЖЕНИЕ III

Форма за периодичен доклад, представян на Комисията

Форма за годишно докладване на схемите за държавна помощ, освободени съгласно разпоредбите за групово освобождаване, приети съгласно чл. 1 от Регламента на Съвета (ЕС) No 994/98.

Държавите-членки се задължават да използват долу посочената форма при изпълнение на задължението им за докладване на Комисията, съгласно груповите освобождавания, одобрени на базата на Регламент на Комисията (ЕС) No 994/98.

Докладите също така трябва да бъдат предоставени и на технически носител.

Искана информация за всички схеми на помощ, освободени съгласно груповите освобождавания приети съгласно чл. 1 от Регламента на Съвета (ЕС) No 994/98.

1. Заглавие на схемата
2. Приложимо изключение от Регламента на Комисията
3. Разходи

Трябва да бъдат осигурени отделни данни за всеки вид инструмент на помощ в рамките на схемата или индивидуалната помощ (например - субсидия, кредит при облекчени условия и други). Данните трябва да бъдат изразени в Евро или ако е целесъобразно - в национална валута. В случай на данъчни разходи и годишни данъчни загуби, те трябва да бъдат докладвани. Ако не са налични точни данни, такива загуби могат да бъдат приблизително оценени.

Данните за разходите трябва да бъдат осигурени на основата на следното:

За наблюдаваната година показани отделно за всеки вид инструмент в рамките на схемата (например субсидия, кредит при облекчени условия, гаранции и др.):

- 3.1. Действителна сума, (приблизителни) данъчни загуби или други предишни приходи, данни за гаранциите, е т.н. за нови подпомагани проекти. В случай на гарантирани схеми, трябва да бъде осигурена общата стойност на новите гаранции.
- 3.2. Действителни плащания, (приблизителни) данъчни загуби или други предишни приходи, гаранционни данни и т.н. за нови и текущи проекти. В случай на гарантирани схеми трябва да осигурите следното: общата стойност на неизплатената гаранция, допълнителен доход, възстановяванията, изплатената гаранция, текущия резултат на схемата 2в годината на наблюдение;
- 3.3. Брой на новите подпомагани проекти;
- 3.4. Приблизителен брой на създадените работни места или поддържаните работни места чрез нови проекти;
- 3.5. Приблизителна оценка на стойността на инвестициите чрез нови проекти;
- 3.6. Регионална разбивка на сумите, съгласно точка 3.1. или по райони определени като NUTS¹ ниво 2 или по-долу или съгласно райони по чл. 87 (3) (а), чл. 87 (3) (с) и не подпомагани райони;
- 3.7. Отраслова разбивка на сумите по т.3.1. по отраслите на получателите (ако са обхванати повече от един отрасъл, посочете дялът на всеки от тях):
 - Земеделие
 - Риболов и/или селско стопанство
 - Въгледобив
 - Производство от които:
Стоманодобив, корабостроене, синтетични влакна, автомобилостроене, други отрасли (моля, опишете подробно)
 - Услуги от които:
Подводни транспортни услуги, финансови услуги, други (моля, опишете подробно)
 - Други отрасли (моля, опишете подробно)
4. Друга информация и бележки.

¹ NUTS е номенклатура на териториалните единици за статистически цели в Общността.

